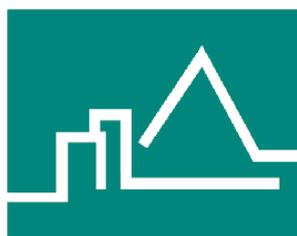


Comitato per la Città alpina dell'anno



Ville des Alpes de l'Année
Alpenstadt des Jahres
Città alpina dell'anno
Alpsko mesto leta

Rapporto annuale 2006

16-02-2007

Segretariato:

Casella postale 142 ▪ Im Bretscha 22 ▪ FL-9494 Schaan

Tel.: 00423 237 40 39 ▪ Fax: 00423 237 40 31

info@cittaalpina.org ▪ www.cittaalpina.org



Indice

Indice	2
1. Compiti generali del Comitato.....	3
2. Città alpine future	3
3. Allacciare le maglie, mettere in contatto le persone: la rete.....	3
Collaborazione con la Convenzione delle Alpi	4
4. Dalle Info brevi ai comunicati stampa	4
5. www.cittaalpina.org	4
6. Energia: un progetto comune	5
7. L'Associazione "Città alpina dell'anno"	6
8. Sguardo al 2007: Convenzione delle Alpi, pubbliche relazioni, progetti	6
Cooperazione con la Convenzione delle Alpi.....	6
Lavoro di pubbliche relazioni.....	6
Attività legate all'istituzione dell'associazione	6
Progetto Energia	6
Bando di concorso per la candidatura a «Città alpina dell'anno 2009 o 2010».....	7
Info brevi	7
9. L'organizzazione.....	7
I membri	7
Il comitato direttivo	7
I revisori dei conti	8
La giuria	8
I/Le consulenti.....	8
Il segretariato	10

1. Compiti generali del Comitato

Nel 2006, il segretariato del comitato per la Città alpina dell'anno ha di nuovo assunto ed eseguito una serie di compiti generali e di tipo amministrativo, tra cui la contabilità e la riscossione delle quote d'adesione. Ha aiutato e supportato le città alpine dell'anno nell'organizzazione di progetti e nella stesura dei loro programmi. Il comitato sostiene la costituzione di reti, aiuta le città – tutte, non solo la «Città alpina dell'anno» attuale - nel loro lavoro di pubbliche relazioni e rende possibile lo scambio di saperi tra le città tramite esempi di buone pratiche e progetti comuni su temi prioritari. Il comitato permette a tutte le città membre di accedere a informazioni provenienti da tutto l'arco alpino, pubblicandole in italiano, tedesco, francese e sloveno e segnala tutte le manifestazioni organizzate da tutte le città alpine. Il segretariato organizza infine l'assemblea generale, che si tiene due volte all'anno. Quest'anno si sono svolte a Chambéry, rispettivamente il 31 gennaio e il 24 novembre.

2. Città alpine future

Città alpina dell'anno 2007 è Sondrio e per il 2008 il titolo è già stato assegnato a Briga-Glis. Per la nomina a Città alpina dell'anno 2009 il segretariato e la giuria hanno preso contatti con alcune città che potrebbero avere le caratteristiche adatte per ottenere il titolo e le città di Dornbirn (A) e Kamnik (SI) hanno espresso il loro interesse a presentare la loro candidatura.

Sondrio ha preparato e presentato il programma per il 2007 ed è stata supportata nell'organizzazione e nello svolgimento del seminario di lancio tenutosi il 10 agosto 2006 e della manifestazione d'apertura che si terrà il 15 marzo 2007. La città di Briga ha proceduto nei preparativi per il 2008 e ha comunicato al segretariato i dati relativi alla città.



3. Allacciare le maglie, mettere in contatto le persone: la rete

Una delle priorità del comitato durante il 2006 è stato lo sviluppo della rete delle città alpine. Informazioni e documenti sono stati messi a disposizione in italiano, tedesco, francese e sloveno. Questo servizio assicura una base d'informazione comune per tutte le città della rete. Il manuale di «Città alpina dell'anno», ad esempio, è stato aggiornato e messo on-line in tutte e quattro le principali lingue alpine.



In generale, la cura dei contatti all'interno della rete occupa una buona parte dell'impegno del segretariato, che svolge la funzione di intermediario tra gli interlocutori e offre la sua disponibilità per piccole traduzioni nell'ambito della corrispondenza.

Collaborazione con la Convenzione delle Alpi

Nel 2006 la rete non è stata rafforzata solo all'interno, ma anche all'esterno. I contatti con altre reti alpine e in particolare con il Segretariato permanente della Convenzione delle Alpi sono stati consolidati. In collaborazione con la Convenzione delle Alpi sono stati fatti i preparativi per la conferenza, che si terrà a Chambéry il 9 marzo 2007 sul rapporto fra città alpine e aree protette limitrofe. La manifestazione è stata organizzata anche con la partecipazione della Rete delle aree protette alpine.

4. Dalle Info brevi ai comunicati stampa

Nell'ambito della comunicazione il comitato ha redatto regolarmente nel 2006 le Info brevi (newsletter), che sono state spedite e messe on-line ogni tre mesi. Ciascun numero è stato realizzato in tutte e quattro le lingue di lavoro del comitato. Le Info brevi sono un mezzo di comunicazione utile, tramite il quale il comitato informa i membri su tutti gli sviluppi interni alla rete. Le Info brevi contengono informazioni utili su eventi e manifestazioni da parte di tutte le città alpine, che tramite la newsletter possono diffondere informazioni e progetti interessanti anche per le altre città. La newsletter viene poi completata da annunci e informazioni esterne alla rete. In questo modo, alle città alpine dell'anno, viene offerta una vasta gamma d'informazioni da tutto l'arco alpino.

Il segretariato del comitato ha anche un ruolo di servizio stampa. Esso mette a disposizione delle città il materiale di base per il lavoro di pubbliche relazioni, come, per esempio, una cartella stampa contenente comunicati stampa e materiale informativo.

La città di Chambéry ha ottenuto sostegno da parte del segretariato nella redazione degli inviti e nella corrispondenza. In occasione del seminario di lancio di Sondrio il segretariato ha collaborato all'organizzazione del seminario e ha redatto e spedito un comunicato stampa che annunciava l'evento.

L'opuscolo informativo sul Comitato per la Città alpina dell'anno e il manuale vengono regolarmente aggiornati e messi a disposizione sulla pagina Internet. Il segretariato si prende la responsabilità di diffondere le notizie su scala internazionale. Da parte delle città, ciascuna è responsabile delle pubbliche relazioni all'interno della propria regione e del proprio Paese.

5. www.cittaalpina.org

Anche nel 2006 il sito del comitato per la Città alpina dell'anno ha continuato a svilupparsi, a essere adattato alle esigenze della rete e a essere aggiornato a proposito della rete e del suo lavoro. Il sito www.cittaalpina.org è stato aggiornato con l'introduzione di Sondrio, nuova città alpina dell'anno 2007. La pubblicazione del progetto di Trento «Patto territoriale Monte Bondone» è stata completata e il segretariato ha aiutato la città di Sonthofen nella traduzione e messa on-line del rapporto finale.

Il sito è un mezzo veloce e comodo che permette alle città alpine di ottenere una vasta gamma di informazioni utili, che possono permettere loro di ottimizzare i loro progetti nello spirito della sostenibilità e di approfittare delle competenze e delle esperienze delle altre città. La pagina web contiene informazioni sulle singole città

alpine e sulle modalità per la candidatura, tutto nelle quattro lingue alpine principali. Le informazioni più importanti vengono poi riportate anche in inglese. Grazie a un sistema collegato con la banca dati, vengono continuamente messe in rete ulteriori notizie e informazioni attuali a proposito di manifestazioni e pubblicazioni.



6. Energia: un progetto comune

Nel 2006 lo scambio di conoscenze tra le città alpine è stato molto ricco. Ogni città ha fatto pervenire al segretariato due idee progetto rispettivamente sui due temi «energia» e «natura e città». Il 22 settembre, a Trento, ha avuto luogo un workshop, durante il quale rappresentanti ed esperti/e delle città di Trento (I), Sonthofen (D), Villach (A) e Bad Reichenhal (D) hanno potuto discutere e scambiare esperienze di progetti energetici realizzati nelle rispettive città. Durante l'incontro è stata elaborata l'idea di realizzare un progetto comune in ambito energetico, co-finanziato dall'Unione Europea. Il segretariato ha preparato, in seguito, uno schizzo per un progetto, che è stato poi presentato alla seconda assemblea dei soci a novembre. In questa occasione è stata approvata all'unanimità la decisione di preparare una domanda per un progetto comune da presentare alla prima chiamata del programma UE Interreg IVB Alpine Space nel 2007.





7. L'Associazione "Città alpina dell'anno"

In occasione della 2^a Assemblea dei soci 2006, tenutasi il 24 novembre 2006 a Chambéry, è stata costituita l'Associazione Città alpina dell'anno. Il sindaco della città di Bad Reichenhall è stato autorizzato a iscrivere l'associazione presso l'Ufficio del registro. Colette Patrone è stata eletta presidente dell'associazione, Hubert Buhl è stato eletto vicepresidente e Alberto Pacher terzo membro del comitato direttivo. Le nuove cariche avranno una durata di due anni.

In questa stessa occasione sono stati approvati anche lo statuto e il regolamento delle quote associative.

8. Sguardo al 2007: Convenzione delle Alpi, pubbliche relazioni, progetti

Per il 2007 l'associazione ha in programma le seguenti attività

Cooperazione con la Convenzione delle Alpi

La conferenza sul tema delle aree protette periurbane, organizzata da «Città alpina dell'anno» in collaborazione con il Segretariato permanente della Convenzione delle Alpi e la Rete delle aree protette alpine si terrà il 9 marzo 2007 a Chambéry.

Il 9 novembre 2006, nel corso della Conferenza delle Alpi, Marco Onida e Regula Imhof sono stati nominati, rispettivamente, nuovo segretario generale e nuova vicesegretaria generale della Convenzione delle Alpi. A partire dal 2007 la Convenzione delle Alpi avrà a disposizione un budget per il lavoro di cooperazione con altre istituzioni alpine. L'Associazione "Città alpina dell'anno" si augura di poter proseguire il positivo rapporto di collaborazione con i nuovi rappresentanti del Segretariato permanente.

Lavoro di pubbliche relazioni

La città alpina dell'anno 2007, Sondrio, preparerà un poster con le immagini di tutte le città alpine dell'anno, che verrà messo a disposizione di tutte le città. Il segretariato proseguirà a sostenere le città alpine attuali e quelle che verranno nel loro lavoro di pubbliche relazioni. A marzo avrà luogo a Briga-Glis un incontro tra i rappresentanti della città, i componenti della giuria e del segretariato, nel quale si discuterà del programma per il 2008, in preparazione del seminario di lancio che si svolgerà a giugno.

Attività legate all'istituzione dell'associazione

Nel 2007 avverrà la registrazione dell'Associazione «Città alpina dell'anno» presso l'Ufficio del registro.

Progetto Energia

I membri della rete si sono dichiarati interessati alla realizzazione di un progetto comune in ambito energetico. Con il sostegno del segretariato, la città di Trento, o eventualmente la Provincia di Trento, elaborerà la domanda per un progetto energetico comune da presentare alla prima chiamata del programma UE Interreg IVB Alpine Space nel 2007.



Bando di concorso per la candidatura a «Città alpina dell'anno 2009 o 2010»

Nel 2007 verrà pubblicato il bando di concorso per la nomina a «Città alpina dell'anno 2009 o 2010». Il segretariato spedisce una lettera informativa a tutte le 220 città situate nell'arco alpino per pubblicizzare l'iniziativa.

Info brevi

L'associazione continuerà a realizzare e spedire regolarmente (ogni 3 mesi) le Info brevi nel corso del 2007.

9. L'organizzazione

In occasione della seconda assemblea generale tenutasi il 24 novembre 2006 a Chambéry, è stata approvata l'istituzione dell'Associazione "Città alpina dell'anno". L'associazione è costituita dai seguenti organi:

I membri

I membri dell'Associazione sono le città che hanno ricevuto il titolo di «Città alpina dell'anno». Queste sono rappresentate dal/lla rispettivo/a sindaco/a o dal/lla sua portavoce. Ciascuna «Città alpina dell'anno» nomina un/a consulente, che è responsabile della realizzazione dei progetti.

I membri dell'associazione «Città alpina dell'anno» s'impegnano a collaborare attivamente alle attività dell'associazione e a partecipare all'assemblea generale che ha luogo ogni anno. In occasione di questa assemblea viene eletto il comitato direttivo, due revisori dei conti, così come i membri della giuria, che rimangono in carica per la durata di due anni. L'assemblea conferma formalmente l'attribuzione del titolo di «Città alpina dell'anno».

I membri dell'associazione sono: 2008 Brig-Glis/CH, 2007 Sondrio/I, 2006 Chambéry/F, 2005 Sonthofen/D, 2004 Trento/I, 2003 Herisau/Ch, 2002 Gap/F, 2001 Bad Reichenhall/D, 1999 Belluno/I e 1997 Villach/A.

Il comitato direttivo

È composto dal/lla presidente, dal/lla vicepresidente e da un terzo membro.

Presidente:

Colette Patron
Maire adjointe et responsable du tourisme, Gap/F
B.P. 92
F- 05007 Gap
Tél: +33 492 53 24 30
Tél: +33 492 53 24 96
colette.patron@ville-gap.fr

Vicepresidente:

Hubert Buhl
Bürgermeister, Sonthofen/D
Rathausplatz 1
D-87527 Sonthofen
Tel.: +49 8321 615 210
Fax: +49 8321 615 294
stadt@sonthofen.de

**Terzo membro**

Alberto Pacher
Sindaco, Trento/I
Via Belenzani, 20
I-38100 Trento
Tel:+39 0461 884216
Fax:+39 0461 983950
cittaalpina@comune.trento.it

I revisori dei conti

Benno Keel
Consulente, Herisau/CH
Postfach 1160
CH-9102 Herisau
Tel:+41 71 354 54 26
Fax:+41 71 354 54 13
CH-9102 Herisau
benno.keel@herisau.ar.ch

Josef Dennerl
Consulente, Bad Reichenhall/D
Rathausplatz 1
D-83421 Bad Reichenhall
Tel:+49 8651 775 290
Fax:+49 8651 775 213
Josef.dennerl@stadt-bad-reichenhall.de

La giuria

L'assemblea generale dell'Associazione «Città alpina dell'anno» elegge una giuria, composta da tre rappresentanti di varie organizzazioni che operano nell'arco alpino. La giuria propone la «Città alpina dell'anno successiva» tra le candidature presentate. La giuria esamina poi il programma annuale della «Città alpina dell'anno» prescelta e offre dei consigli a proposito delle questioni di fondo. Ciascuna «Città alpina dell'anno», alla fine dell'anno, presenta alla giuria un rapporto finale sulle attività e i progetti realizzati.

Attualmente la giuria è composta dai seguenti rappresentanti:

Prof. Ettore Bonazza, Trento/I, Comunità di lavoro Città Alpina
Gerhard Leeb, Villach/A, Pro Vita Alpina
Andreas Weissen, Schaan/FL, CIPRA-International

I/Le consulenti

Ogni «Città alpina dell'anno» nomina un/a consulente. I/Le consulenti sono responsabili della realizzazione dell'idea di Città alpina all'interno della propria città e della cooperazione tra le altre città alpine. I/Le consulenti lavorano a stretto contatto con il segretariato e prendono parte all'assemblea generale a titolo consultivo.

Villach: Dr. Josef Neugebauer
Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit
Rathausplatz 1



A-9500 Villach
Tél.: +43 4242 205 1720
Fax: +43 4242 205 1799
projektbuero@villach.at

Belluno: vacante

Bad Reichenhall: Christian Staudacher

Amtsleiter Ordnungsamt
Rathausplatz 1
D-83421 Bad Reichenhall
Tél.: +49 8651 775 234
Fax: +49 8651 775 213
Christian.staudacher@stadt-bad-reichenhall.de

Josef Dennerl

Rathausplatz 1
D-83421 Bad Reichenhall
Tél: +49 8651 775 290
Fax: +49 8651 775 213
Josef.dennerl@stadt-bad-reichenhall.de

Gap: Martine Marlois-Halbout

Responsable Environnement
31, Route de la Justice
F-05000 Gap
Tél.: +33 492 53 18 72
Fax: +33 492 531876
martine.halbout@ville-gap.fr

Herisau: Benno Keel

Amtsleiter Amt für Volkswirtschaft
Postfach 1160
CH-9102 Herisau
Tél.: +41 71 354 54 26
Fax: +41 71 354 54 13
benno.keel@herisau.ar.ch

Trento: Guiduccia Romoli

Referente operativa per il progetto Trento città alpina
Servizio Sviluppo Economico
Via A. Diaz, 15
I-38100 Trento
Tél.: +39 0461 884572
Fax: +39 0461 884153
guiduccia_romoli@comune.trento.it

Sonthofen: Manfred Maier

Hauptverwaltung Stadt Sonthofen
Rathausplatz 1
D-87527 Sonthofen
Tél.: +49 8321 615 212



Fax: +49 8321 615 294
manfred.maier@sonthofen.de

Chambéry: Monique Marchal

Mairie de Chambéry
Chambéry Promotion
BP 1105
F-73011 Chambéry Cedex
Tél : +33 479 60 21 01
Fax: +33 479 60 20 74
m.marchal@mairie-chambery.fr

Sondrio: Stefania Stoppani

Responsabile del Servizio Cultura, Sport e Turismo
Piazza Campello, 1
23100 Sondrio
Tel: +39 0342 52 62 65
Fax: +39 0342 526 255
StoppaniS@comune.sondrio.it

Briga-Glis: Eduard Brogli

Stadtschreiber
Postfach 272
3900 Brig-Glis
Tel +41 027 922 41 21
Fax +41 027 922 41 25
eduard.brogli@brig-glis.ch

Il segretariato

Il segretariato dell'associazione è responsabile dell'esecuzione delle decisioni e cura gli interessi dell'Associazione «Città alpina dell'anno».

I nomi e le coordinate dei/le collaboratori/trici del segretariato sono:

Direttore:

Andreas Götz, CIPRA International, Schaan/FL

Responsabile del progetto:

Aurelia Ulrich, CIPRA International, Schaan/FL

Associazione Città alpina dell'anno

Im Bretscha 22

FL-9494 Schaan

Tel: +423 237 40 39

Fax: +423 237 40 31

E-mail: info@cittaalpina.org